

## **General Terms and Conditions for Mandates**

## **Allgemeine Auftragsbedingungen**

These General Terms and Conditions for Order Contracts apply to all clients of FazliuMaterialHub UG (haftungsbeschränkt) - hereinafter referred to as the Contractor - who commission the Contractor with the procurement of building materials and service providers in the construction industry (Sections 662 et seq. German Civil Code)

Diese Allgemeinen Auftragsbedingungen gelten für alle Auftraggeber der FazliuMaterialHub UG (haftungsbeschränkt) – im Folgenden Auftragnehmer genannt –, die den Auftragnehmer mit der Vermittlung von Baustoffen und Dienstleistern in der Baubranche beauftragen (§§ 662 ff. BGB)

### **§ 1 Services of the Contractor**

The Contractor must provide the following service(s): The Contractor shall broker building materials and/or service providers in the construction industry between the Client and third parties. The nature and scope of these service(s) shall be agreed individually. A brokerage usually involves the exchange of contact details of the client and the third party for the purpose of concluding a contract between them.

### **§ 1 Leistungen des Auftragnehmers**

Der Auftragnehmer verpflichtet sich, folgende Leistung(en) zu erbringen: Der Auftragnehmer vermittelt Baustoffe und/oder Dienstleister in der Baubranche zwischen dem Auftraggeber und Dritten. Art und Umfang dieser Leistung(en) werden im Einzelnen individuell vereinbart. Eine Vermittlung beinhaltet in der Regel den Austausch von Kontaktdaten des Auftraggebers und des Dritten zum Zwecke des Vertragsschlusses zwischen ihnen.

### **§ 2 Remuneration**

(1) The Contractor shall perform the mandate for the Client free of charge. This does not apply to expenses, which are to be reimbursed by the Client.

(2) The Contractor will issue an invoice to the Client for the reimbursement of expenses. If payment is not made on the due date indicated in the invoice, the Contractor is entitled to charge interest on the outstanding amount at the rate of 9% p. a.

### **§ 2 Vergütung**

(1) Der Auftragnehmer besorgt den Auftrag für den Auftraggeber unentgeltlich. Aufwendungen sind hiervon nicht betroffen, sondern sind vom Auftraggeber zu erstatten.

(2) Der Auftragnehmer wird dem Auftraggeber für die Erstattung von Aufwendungen eine Rechnung stellen. Erfolgt die Zahlung nicht am Fälligkeitstag, ist der Auftragnehmer berechtigt, auf den ausstehenden Betrag Zinsen in Höhe von 9% p. a. zu berechnen.

### **§ 3 Obligations of the Client**

### **§ 3 Pflichten des Auftraggebers**

Allgemeine Auftragsbedingungen  
General Terms and Conditions for Mandates

- |  |   |
|--|---|
| <p>(1) The Client shall ensure that the Contractor is provided with all documents and information necessary for the performance of its activities in a timely, correct and complete manner and without charge. It shall use only the Contractor's services for any mandate.</p> <p>(2) If the Client culpably fails to perform a required act of cooperation or to perform such act in a timely or in the agreed manner, any costs incurred by the Contractor as a result thereof (e. g. delays, additional expenses) must be borne by the Client.</p> <p>(3) If the Client circumvents the brokerage of the Contractor at least through gross negligence and as a result concludes a contract with the third party to be brokered, the Client shall pay a contractual penalty of EUR 5,000 to the Contractor.</p> <p>(4) The Client shall receive a discount of 2% of the respective order value as soon as he has commissioned the Contractor 15 times and 15 brokered transactions have been concluded with the same third party as a result.</p> <p>(5) The Client shall receive a bonus of EUR 500 for each successfully punished infringement by the third party attempting to circumvent the brokerage by the Contractor.</p> | <p>(1) Der Auftraggeber verpflichtet sich dafür Sorge zu tragen, dass dem Auftragnehmer kostenlos alle für die Ausführung seiner Tätigkeit notwendigen Unterlagen und Informationen rechtzeitig, richtig und vollständig vorgelegt und erteilt werden. Er nutzt für die Aufträge ausschließlich die Leistungen des Auftragnehmers.</p> <p>(2) Erbringt der Auftraggeber schuldhaft eine erforderliche Mitwirkungshandlung nicht, nicht rechtzeitig oder nicht in der vereinbarten Weise, so sind hieraus dem Auftragnehmer entstehende Kosten (z.B. Verzögerungen, Mehraufwand) vom Auftraggeber zu tragen.</p> <p>(3) Umgeht der Auftraggeber die Vermittlung des Auftragnehmers mindestens grob fahrlässig, und schließt er infolgedessen einen Vertrag mit dem zu vermittelnden Dritten, hat der Auftraggeber eine Vertragsstrafe in Höhe von 5.000 EUR an den Auftragnehmer zu zahlen.</p> <p>(4) Der Auftraggeber erhält einen Rabatt in Höhe von 2% des jeweiligen Auftragswerts, sobald er den Auftragnehmer 15 Mal beauftragt hat und dadurch 15 vermittelte Geschäfte bei demselben Dritten zustande gekommen sind.</p> <p>(5) Der Auftraggeber erhält eine Prämie von 500 EUR je erfolgreich geahndeten Verstoß des Dritten, der die Vermittlung durch den Auftragnehmer zu umgehen versucht.</p> |
|--|---|

**§ 4 Termination**

(1) Each party may only terminate the agreement for cause, which exists if facts are present on the basis of which the terminating party cannot reasonably be expected to continue the contractual relationship, taking into account all circumstances of the individual case and the interests of both parties.

**§ 4 Vertragsbeendigung**

(1) Jede Partei kann den Vertrag nur aus wichtigem Grund kündigen. Ein wichtiger Grund liegt vor, wenn dem Kündigenden unter Berücksichtigung aller Umstände des Einzelfalls und unter Abwägung der Interessen beider Parteien die Fortsetzung des Vertragsverhältnisses nicht zugemutet werden kann.

(2) Any termination must be in writing.

(2) Jegliche Kündigung bedarf der Schriftform.

(3) If the termination is caused by conduct of the other party which is in breach of contract, it must compensate for the damage resulting from the termination of the contractual relationship.

(3) Wird die Kündigung durch vertragswidriges Verhalten der anderen Partei veranlasst, so ist diese zum Ersatz des durch die Beendigung des Vertragsverhältnisses entstehenden Schadens verpflichtet.

## § 5 Limitation of Liability

The Contractor's liability for pecuniary loss due to improper performance of the contract in cases of ordinary negligence is limited to the amount of the respective mandate.

## § 5 Haftungsbegrenzung

Die Haftung des Auftragnehmers für Vermögensschäden auf Grund fehlerhafter Vertragserfüllung ist in Fällen einfacher Fahrlässigkeit der Höhe nach auf den jeweiligen Auftragswert begrenzt.

## § 6 Confidentiality

(1) The Client is obliged to treat all information obtained in connection with this agreement and its execution as confidential and not to pass it on or otherwise disclose or make it accessible to third parties except in the following exceptional cases:

1. in case of consent of the Contractor to the disclosure;
2. in the case of an obligation based on statutory provisions;
3. in the course of legal or arbitration proceedings or in the case of an obligation imposed by a final court order or an unappealable order made by a public authority;
4. for disclosure to independent auditors entrusted with the audit of the Client's annual financial statements and to the Client's legal and tax advisors.

## § 6 Vertraulichkeit

(1) Der Auftraggeber verpflichtet sich, alle im Zusammenhang mit diesem Vertrag und seiner Durchführung erlangten Informationen vertraulich zu behandeln und Dritten nur in folgenden Ausnahmefällen weiterzugeben oder anderweitig offen zu legen oder zugänglich zu machen:

1. bei Zustimmung des Auftragnehmers zur Offenlegung;
2. bei einer Verpflichtung auf Grund gesetzlicher Bestimmungen;
3. im Rahmen von Gerichts- oder Schiedsverfahren oder bei einer Verpflichtung durch rechtskräftige gerichtliche oder unanfechtbare behördliche Anordnung;
4. zur Weitergabe an unabhängige Wirtschaftsprüfer, die mit der Prüfung des Jahresabschlusses des Auftraggebers betraut sind, sowie an Rechts- und Steuerberater des Auftraggebers.

Allgemeine Auftragsbedingungen  
General Terms and Conditions for Mandates

- |   |   |
|---|---|
| <p>(2) The information does not require confidential treatment if it</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. is developed by the Client independently of the Client;</li><li>2. is or becomes publicly known without breach of the confidentiality obligations in this agreement;</li><li>3. is obtained by the Client from a third party, provided that this information is not the subject of a confidentiality agreement with the Contractor.</li></ol> | <p>(2) Die Informationen bedürfen dann keiner vertraulichen Behandlung, wenn sie</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. vom Auftraggeber unabhängig vom Auftragnehmer entwickelt worden sind;</li><li>2. ohne Verstoß gegen die Vertraulichkeitsverpflichtungen in diesem Vertrag öffentlich bekannt sind oder werden;</li><li>3. der Auftraggeber von einem Dritten erlangt, vorausgesetzt, dass diese Informationen nicht Inhalt einer Vertraulichkeitsvereinbarung mit dem Auftragnehmer sind.</li></ol> |
|---|---|

**§ 7 Side Agreements, Written Form**

There are no collateral agreements. Any amendments and additions to this agreement must be in writing to be valid. This also applies to the revocation, amendment or supplementation of the written form requirement itself. Communications by means of e-mail fulfill the written form requirement.

**§ 7 Nebenabreden, Schriftform**

Nebenabreden wurden nicht getroffen. Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für die Aufhebung, Änderung oder Ergänzung des Schriftformerfordernisses selbst. Mitteilungen mittels E-Mail genügen der Schriftform.

**§ 8 Governing Law, Language**

- (1) This agreement is subject to the law of the Federal Republic of Germany.
- (2) The German version of this agreement prevails. The English version is for information purposes only.

**§ 8 Anwendbares Recht, Sprachen**

- (1) Dieser Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.
- (2) Die deutsche Fassung dieses Vertrags hat Vorrang. Die englische Fassung dient ausschließlich Informationszwecken.

**§ 9 Dispute Resolution**

For all disputes arising out of or in connection with this agreement the courts competent for Berlin, Germany shall have exclusive jurisdiction.

**§ 9 Konfliktlösung**

Für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem vorliegenden Vertrag sind die für Berlin, Deutschland zuständigen Gerichte ausschließlich zuständig.

**§ 10 Severability**

Should any provision of this agreement become ineffective in whole or in part, the validity of the other provisions is not affected thereby. The invalid provision is deemed to be replaced by a valid provision which most closely gives effect to the intention and purpose of the invalid provision.

**§ 10 Salvatorische Klausel**

Sollte eine Bestimmung dieses Vertrages ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, so wird hierdurch die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Anstelle der unwirksamen Bestimmung gilt diejenige wirksame Bestimmung als vereinbart, die dem Sinn und Zweck der unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt.